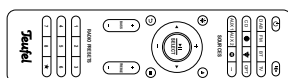
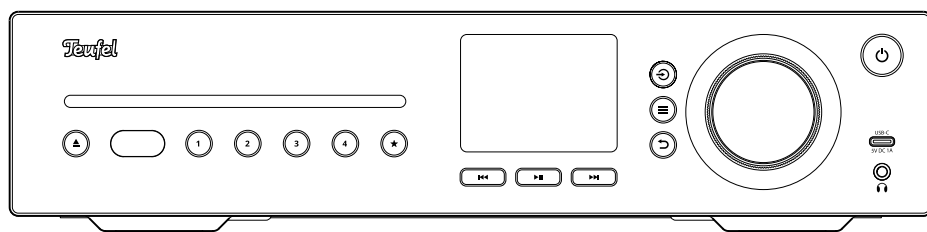


## Opis techniczny i instrukcja obsługi

---



## **Kombo<sup>®</sup> 62**

Odbiornik CD 2.1 z DAB+ i Bluetooth<sup>®</sup>

---

**Teufel**

# Spis treści

|                                       |    |                                  |    |
|---------------------------------------|----|----------------------------------|----|
| Uwagi ogólne i informacje .....       | 3  | Łączenie z Internetem.....       | 20 |
| Omówienie .....                       | 6  | Połączenie bezprzewodowe: ..     | 20 |
| Rozpakowanie.....                     | 6  | „Utrzymuj połączenie z siecią” - |    |
| Zawartość opakowania.....             | 6  | Ustawienia .....                 | 20 |
| Sprawdzenie zawartości produktu       | 6  | Połączenie przewodowe.....       | 20 |
| Elementy sterujące i połączenia ..... | 7  | Połączenie ze Spotify .....      | 21 |
| Pilot zdalnego sterowania.....        | 9  | Podcasty .....                   | 22 |
| Konfiguracja i połączenie .....       | 11 | Wybór podcastów.....             | 23 |
| Antena .....                          | 11 | Odtwarzanie .....                | 23 |
| Wejścia dla urządzeń                  |    | Radio internetowe.....           | 24 |
| źródłowych.....                       | 11 | Wybór stacji .....               | 25 |
| Wyjścia głośnikowe .....              | 12 | Odtwarzanie .....                | 25 |
| Subwoofer .....                       | 13 | Podłączanie do telewizora.....   | 26 |
| Słuchawki .....                       | 13 | Podłączanie do źródła            |    |
| Podłączenie do prądu .....            | 13 | optyczno–cyfrowego .....         | 26 |
| Funkcje podstawowe.....               | 14 | Tryb radia .....                 | 27 |
| Włączanie i wyłączanie .....          | 14 | FM.....                          | 27 |
| Wybór źródła.....                     | 14 | DAB/DAB+ .....                   | 28 |
| Regulacja głośności .....             | 15 | Pamięć stacji .....              | 29 |
| Wycisz.....                           | 15 | Tryb Bluetooth® .....            | 30 |
| Regulacja dźwięku .....               | 15 | Tryb CD.....                     | 32 |
| Menu.....                             | 16 | Tryb USB.....                    | 34 |
| Regulacja jasności ekranu .....       | 16 | Pielęgnacja i czyszczenie .....  | 35 |
| Przywrócenie domyślnych               |    | Rozwiązywanie problemów .....    | 36 |
| ustawień produktu.....                | 18 | Dane techniczne .....            | 38 |
| Ładowanie nowego oprogramo-           |    | Deklaracja zgodności.....        | 38 |
| wania systemowego .....               | 18 |                                  |    |
| Dostęp do wersji oprogramowa-         |    |                                  |    |
| nia systemowego.....                  | 19 |                                  |    |
| Ustawianie zegara czuwania...         | 19 |                                  |    |
| Opuszczanie menu .....                | 19 |                                  |    |

# Uwagi ogólne i informacje

## Informacja

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia i Lautsprecher Teufel GmbH w żaden sposób nie ponosi za nie odpowiedzialności.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być reprodukowana w jakiegokolwiek formie ani transmitowana w jakikolwiek sposób elektronicznie, mechanicznie, za pomocą fotokopii lub nagrania bez pisemnej zgody Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Wersja 1.0

stycznia 2025

## Znaki towarowe

© Wszystkie znaki towarowe są własnością odpowiednich właścicieli.

 **Bluetooth®** Znak słowny i logo Bluetooth® są

zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do firmy Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie takich znaków przez firmę Lautsprecher Teufel jest objęte licencją. Innymi znakami towarowymi i nazwami handlowymi są znaki ich odpowiednich właścicieli.



**Spotify®** Oprogramowanie Spotify podlega licencjom stron trzecich znajdującym się tutaj: <https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>.

## Oryginalne opakowanie

Jeśli chcesz skorzystać z prawa do zwrotu, prosimy koniecznie o zatrzymanie opakowania. Zwrot głośników możemy zaakceptować tylko Z ORYGINALNYM OPAKOWANIEM.

Nie są dostępne puste pudełka!

## Reklamacje

W przypadku reklamacji do przetworzenia zapytania będziemy potrzebować następujących informacji:

### 1. Numer faktury

Można go znaleźć na karcie sprzedaży (dołączonej do produktu) lub na potwierdzeniu zamówienia otrzymanym w formie dokumentu PDF, np. 4322543

### 2. Numer seryjny lub numer partii

Znajduje się z tyłu urządzenia np. numer seryjny: KB20240129A-123.

Dziękujemy za wsparcie!

## Kontakt

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w razie jakichkolwiek pytań, sugestii lub krytyki:

**Lautsprecher Teufel GmbH**

**BIKINI Berlin**

**Budapester Str. 44**

**10787 Berlin (Niemcy)**

Telefon 00800 - 200 300 40  
(bezpłatny)

Faks: +49 (0)30 / 300 930 930

Serwis:

[teufelaudio.pl/obsługa-klienta](http://teufelaudio.pl/obsługa-klienta)

Kontakt:

[teufelaudio.pl/kontakt](http://teufelaudio.pl/kontakt)

## Prawidłowe użytkowanie

Urządzenie KOMBO 62 - Odbiornik CD jest przeznaczone do odtwarzania muzyki i mowy za pośrednictwem radia FM/DAB+, CD, USB, Bluetooth® lub odtwarzacza zewnętrznego.

Należy używać urządzenia wyłącznie tak, jak opisano w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne wykorzystanie będzie uznane za niezgodne z instrukcją i może prowadzić do szkód wobec mienia, a nawet osób.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.



Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie zapoznać się z instrukcją użytkownika i instrukcją bezpieczeństwa. To jedyny sposób na bezpieczne i niezawodne korzystanie ze wszystkich funkcji. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a także należy ją przekazać każdemu kolejnemu właścicielowi.

## Objaśnienie symboli

|  |                                                  |
|--|--------------------------------------------------|
|  | Klasa ochrony II<br>Izolacja podwójna            |
|  | Ryzyko porażenia prądem<br>Nie otwierać korpusu. |
|  | Prąd zmienny                                     |
|  | Prąd stały                                       |

## **Dla Twojego bezpieczeństwa**

### **Hasła ostrzegawcze**

W tej instrukcji obsługi znajdują się następujące hasła ostrzegawcze:

#### **OSTRZEŻENIE**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na umiarkowane ryzyko, które w przypadku nie podjęcia środków zapobiegawczych, może spowodować śmierć lub poważne uszkodzenie ciała.

#### **UWAGA**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na niskie ryzyko, które w przypadku nie podjęcia środków zapobiegawczych, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.

#### **INFORMACJA**

To hasło ostrzegawcze ostrzega o potencjalnym uszkodzeniu mienia.

# Omówienie

## Rozpakowanie

- Ostrożnie otworzyć pudełko i ostrożnie wyjąć KOMBO 62 - Odbiornik CD razem z fragmentami z masy papierowej.

## Zawartość opakowania

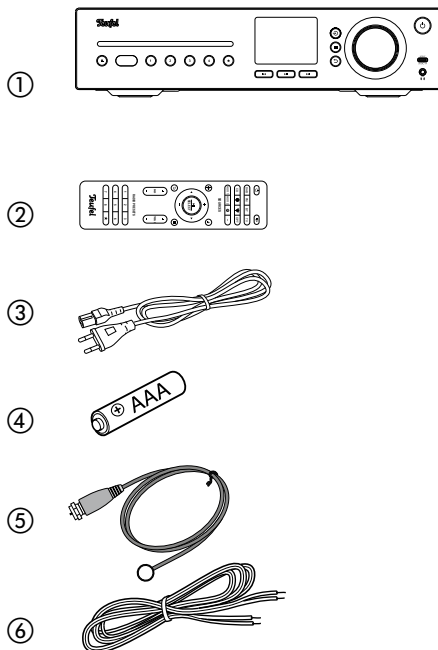
- ① 1× odbiornik CD  
KOMBO 62 - Odbiornik CD
- ② 1× pilot zdalnego sterowania KB 62 RC
- ③ 1× przewód sieciowy dla ①
- ④ 2× bateria AAA dla ②
- ⑤ 1× antena wysuwana DAB+/FM
- ⑥ 2× kabel głośnikowy

## Sprawdzenie zawartości produktu

- Sprawdź, czy wszystkie elementy zostały dostarczone i czy nic nie jest uszkodzone.
- Jeśli zawartość jest niekompletna lub została uszkodzona, prosimy o kontakt z naszym zespołem serwisowym (patrz „Kontakt“ na stronie 4).

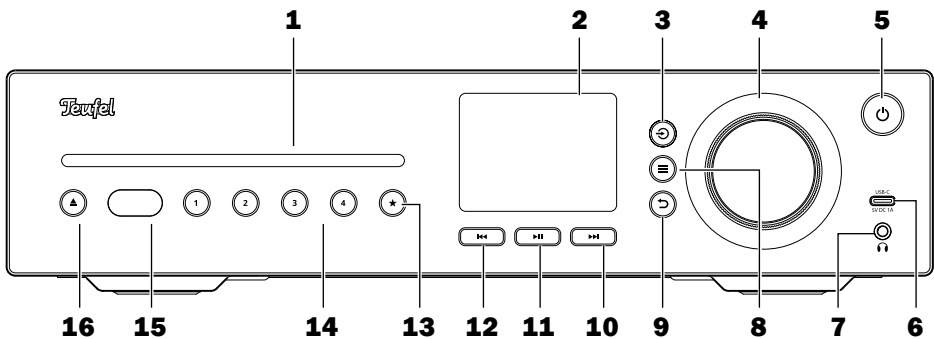
## INFORMACJA

- Nie używać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone.

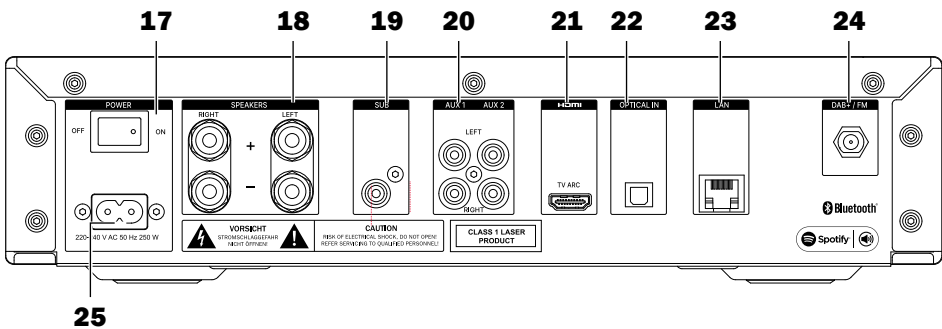


# Elementy sterujące i połączenia

## Strona przednia



## Strona tylna



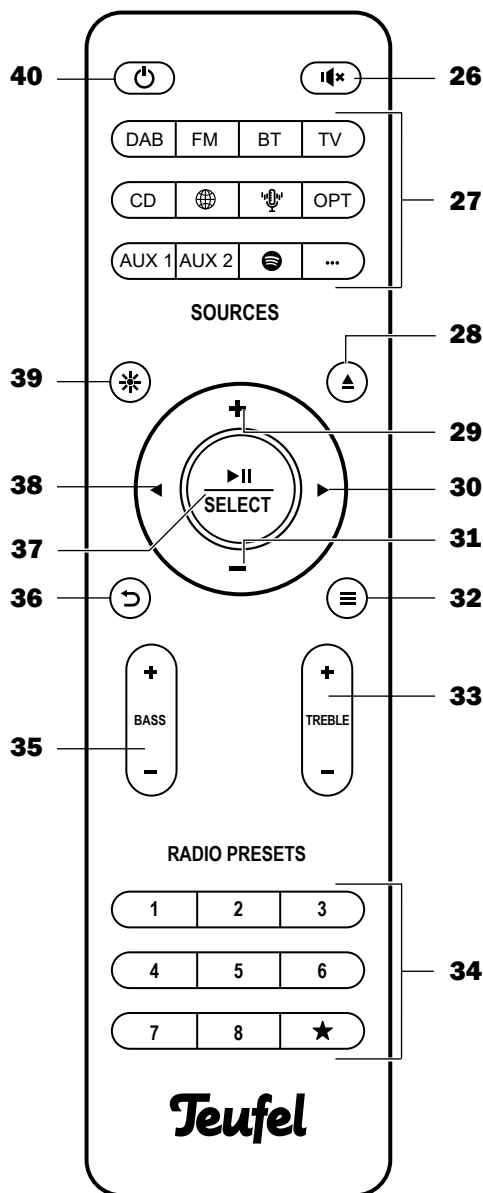
## Strona przednia

- |                       |                                            |
|-----------------------|--------------------------------------------|
| 1 Gniazdo CD          | 9 Przycisk Wstecz                          |
| 2 Wyświetlacz         | 10 Przejdź do następnego                   |
| 3 Przycisk źródła     | 11 Rozpocznij/zatrzymaj odtwarzanie        |
| 4 Pokrętko sterowania | 12 Przejdź do poprzedniego                 |
| 5 Przycisk zasilania  | 13 Menu ustawień predefiniowanych          |
| 6 Gniazdo USB-C       | 14 Przyciski ustawień predefiniowanych 1-4 |
| 7 Gniazdo słuchawkowe | 15 Odbiornik podczerwieni                  |
| 8 Przycisk menu       | 16 Przycisk wysunięcia                     |

## Strona tylna

- |                          |                                          |
|--------------------------|------------------------------------------|
| 17 Przełącznik zasilania | 22 Gniazdo Toslink                       |
| 18 Wyjścia głośnikowe    | 23 Gniazdo Ethernet RJ45                 |
| 19 Wyjście subwoofera    | 24 Złącze typu F do anteny drutowej DAB+ |
| 20 Wejścia AUX           | 25 Gniazdo przewodu zasilającego         |
| 21 Wejście HDMI          |                                          |

# Pilot zdalnego sterowania



- 26 Wycisz
- 27 Naciśnij klawisz: Wybierz źródło
- 28 Wysuń płytę CD z gniazda CD
- 29 Zwiększ głośność
- 30 Po prawej,  
Naciśnij klawisz: Pomiń,  
Naciśnij i przytrzymaj: Przewi-  
janie do przodu  
Radio: Ustawienie stacji
- 31 Głośność w dół
- 32 Menu
- 33 Regulacja tonów wysokich
- 34 Ustawienia predefiniowane  
stacji radiowych
- 35 Regulacja basów
- 36 Wstecz
- 37 Wybierz/Odtwórz/Wstrzymaj
- 38 Po lewej,  
Naciśnij: Pomiń,  
Naciśnij i przytrzymaj: Przewi-  
janie wstecz  
Radio: Ustawienie stacji
- 39 Jasność
- 40 Zasilanie

## Wkładanie baterii

### **OSTRZEŻENIE**

**Nie wystawiać baterii na działanie skrajnie niskiego ciśnienia powietrza. Baterie mogą ulec pęknięciu lub eksplodować**

### **UWAGA**

**Należy używać wyłącznie baterii odpowiedniego typu. Jeśli zostanie włożony niewłaściwy typ baterii, istnieje ryzyko wybuchu.**

Pilot zdalnego sterowania używa dwóch baterii AAA lub mikrobaterii o napięciu 1,5 V (dołączone do opakowania).

Baterie należy wymienić, jeśli pilot zdalnego sterowania przestanie działać poprawnie, lub najdalej po 2 latach.

1. Delikatnie popchnąć pokrywę komory baterii w kierunku wskazanym strzałką, aż się otworzy.
2. W stosownych przypadkach należy wyjąć stare baterie (należy zapoznać się z uwagami dotyczącymi utylizacji na stronie 4).
3. Włożyć nowe baterie do komory baterii; upewnić się, że bieguny są ułożone prawidłowo.
4. Ponownie założyć pokrywę i zamknąć ją.

## Funkcjonalność

Pilot zdalnego sterowania przekazuje sygnały sterujące za pomocą światła podczerwonego. W tym celu należy skierować pilot zdalnego sterowania w stronę KOMBO 62 - Odbiornik CD. Upewnij się, że światło podczerwone nie jest zasłonięte przez inne obiekty.

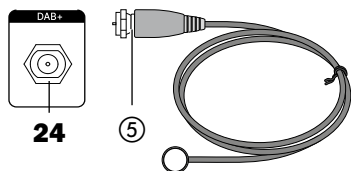
# Konfiguracja i połączenie

## **UWAGA**

Nie zakrywać otworów wentylacyjnych. Produktu nie należy ustawiać na miękkiej powierzchni.

## Antena

Antena wysuwana ⑤ umożliwia odbiór DAB+ i FM w tym samym czasie.



1. Włóż antenę do gniazda DAB/FM (24) i dokręć nakrętkę złączną.
  2. Zmień położenie anteny wysuwanej, aż odbiór dla obu pasm (FM i DAB+) będzie optymalny.
  3. Następnie zamocuj luźny koniec za pomocą taśmy lub gwoźdźcia.
- Oczywiście można również podłączyć aktywną antenę pokojową lub dachową DAB/FM do gniazda DAB/FM (24).

## **UWAGA**

**Ryzyko związane z uderzeniem pioruna!**

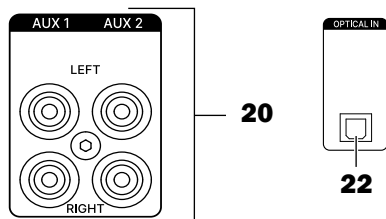
- *Jeśli używasz anten zewnętrznych lub dachowych, upewnij się, że system antenowy ma ochronę przed piorunami.*

- Przy pomocy dołączonego adaptera antenowego f można również podłączyć antenę KOMBO 62 - Odbiornik CD za pomocą połączenia kablowego, ale nie jest wtedy możliwy odbiór DAB+.

## Wejścia dla urządzeń źródłowych

### Źródła analogowe

KOMBO 62 - Odbiornik CD oferuje dwa wejścia AUX (20) (gniazda stereo RCA) dla analogowych źródeł dźwięku:



Do każdego z tych wejść można podłączyć urządzenie źródłowe z dźwiękiem analogowym (np. odtwarzacz MP3 lub odbiornik telewizyjny).

### Źródło cyfrowe

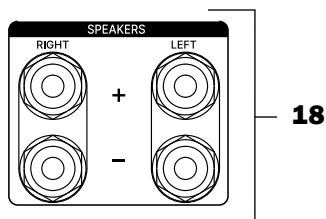
Optyczne cyfrowe wyjście dźwiękowe urządzenia źródłowego można podłączyć do gniazda OPTICAL IN (22). Do tego potrzebny będzie kabel optyczny z wtyczką TOSLINK. Urządzenie źródłowe wymaga wtyczki optycznej 3,5 mm lub wtyczki TOSLINK.

## Gramofon

Gramofony z wbudowanym wzmacniaczem i złączami wyjścia liniowego mogą być podłączone do jednego z wyżej wymienionych wejść AUX (20).

## Wyjścia głośnikowe

Jeśli to możliwe, do podłączenia głośników użyj kabli obudowanych ⑥ lub porównywalnego, wysokiej jakości, dwurzeniowego przewodu głośnikowego o średnicy co najmniej 0,5 mm<sup>2</sup>. Odpowiednie kable można zamówić w naszym sklepie internetowym ([www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)) w sekcji „Akcesoria”. Podłącz głośniki do złącza **SPEAKERS (18)**.

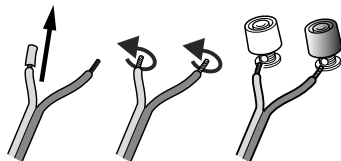


## INFORMACJA

Upewnij się, że bieguny są ustawione prawidłowo! W przeciwnym razie ucierpi jakość dźwięku.

- Podłącz zaciski w tych samych kolorach.
- Żyły kabli głośnikowych są oznaczone różnymi kolorami lub kształtami.

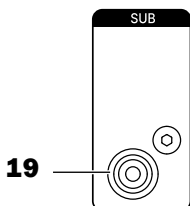
1. Pojedynczy przewód należy rozdzielić na długości około 30 mm i z każdej żyły zdjąć około 10 mm izolacji. Skręć pojedynczy przewód tak, aby żadna żyła nie wystawała. Powlekanie cyną nie jest konieczne.



2. Obrócić zacisk złącza (18) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż się poluzuje.
  3. Wprowadzić koniec kabla ze zdjętą izolacją do widocznego otworu.
  4. Zewrzyj zacisk, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Kabel jest teraz zaciśnięty.
- Głośniki można również podłączyć za pomocą wtyczek. W tym celu należy zdjąć gumowe nakładki na zaciski złącza.

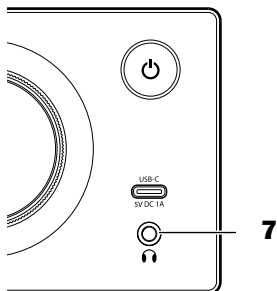
## Subwoofer

Aktywny subwoofer można podłączyć do gniazda SUB **(19)** za pomocą kabla RCA.



## Słuchawki

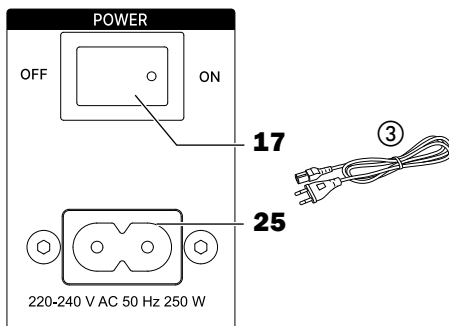
Za pomocą KOMBO 62 - Odbiornik CD można podłączyć słuchawki stereo do gniazda słuchawkowego **(7)** z przodu dla wtyków jack 3,5 mm



Podczas podłączania słuchawek do gniazda **(7)** głośniki i wyjście subwoofera są automatycznie wyłączane.

## Podłączenie do prądu

1. Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodu zasilającego należy upewnić się, że główny przełącznik zasilania **(17)** jest wyłączony (pozycja „OFF”).



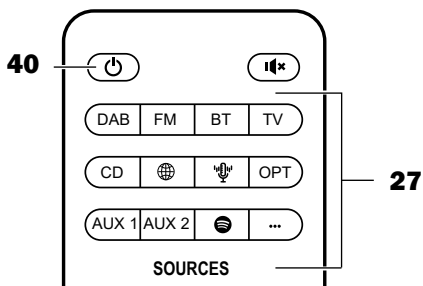
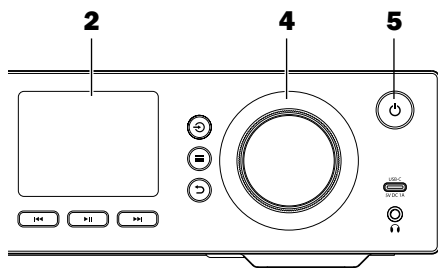
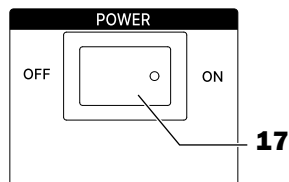
2. Podłącz wtyczkę zasilania kabla sieciowego **(3)** do gniazdką zasilania **(25)**.

3. Włóż wtyczkę sieciową do gniazda zasilania sieciowego (230 V ~ / 50 Hz).

# Funkcje podstawowe

## Włączanie i wyłączanie

- Za pomocą głównego przełącznika zasilania (**17**) należy wyłączyć (pozycja „OFF”) KOMBO 62 - Odbiornik CD oraz przełączyć w tryb czuwania („ON”). W stanie czuwania przycisk zasilania (**5**) będzie podświetlony na czerwono.
- Włącz KOMBO 62 - Odbiornik CD lub przejdź do trybu czuwania za pomocą przycisku zasilania (**5**) lub **⏻** (**40**).  
Po włączeniu urządzenia zostanie ustawione ostatnie aktywne źródło dźwięku i głośność.
- Jeśli KOMBO 62 - Odbiornik CD nie odbierze sygnału audio przez ponad 15 minut, automatycznie przełączy się w tryb czuwania.  
Za pomocą pozycji menu Standby Timer można ustawić czasomierz automatyczny lub wyłączyć go (patrz „Ustawianie zegara czuwania“ na stronie 19).



## Wybór źródła

Na pilocie wybierz źródło przyciskami (**27**):

- **DAB+** – Cyfrowy radia cyfrowego (strona 28)
- **FM** – Odbiór radia analogowego FM (strona 27)
- **BT** – Tryb Bluetooth® (strona 30)

- **TV** – HDMI TV (patrz "Podłączanie do telewizora" na stronie 26).
- **CD** – Odtwarzacz CD (patrz "Tryb CD" na stronie 32)
-  – Radio internetowe
-  – Podcasty
- **OPT** – Cyfrowe wejście audio
- **AUX 1** – Wejście analogowe 1
- **AUX 2** – Wejście analogowe 2
-  – Spotify
- **USB** – Odtwarzanie plików audio z USB (strona "Tryb USB" na stronie 34)
- ... – Inne źródła (Radio Internetowe: Tuneln, Podcasty)

Alternatywnie można wybrać źródło na urządzeniu.

1. Naciśnij  przycisk **(3)**.
2. Obróć pokrętkę sterowania **(4)**, aby przechodzić między źródłami. Wyświetlacz **(2)** pokazuje źródła podczas przeglądania opcji
3. Aby potwierdzić swój wybór: Naciśnij pokrętkę sterowania.

## Regulacja głośności

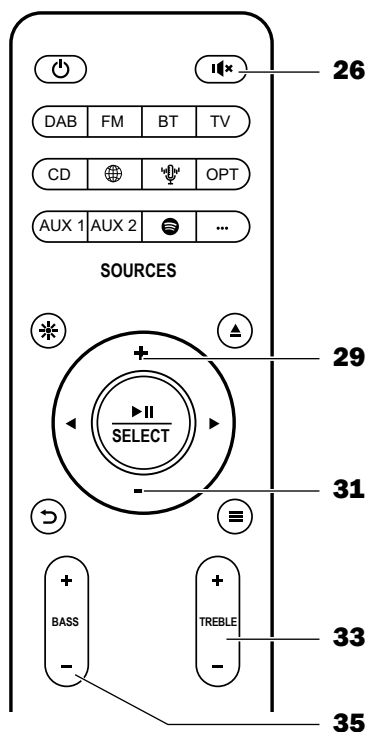
- Zwiększenie głośności: Obróć pokrętkę sterowania **(4)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub naciśnij przycisk GŁOŚNOŚĆ + **(29)**.
- Zmniejszenie głośności: Obróć pokrętkę sterowania **(4)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara lub naciśnij przycisk GŁOŚNOŚĆ – **(31)**.

Na wyświetlaczu **(2)** zostanie wyświetlona wybrana głośność od -69 dB do +9 dB.

 Ustawienie głośności zewnętrznego odtwarzacza często wpływa na głośność produktu

## Wycisz

Naciskając pokrętkę sterowania **(4)** lub przycisk  **(26)**, można wyłączyć i ponownie włączyć dźwięk. Wyciszone zostaną również wyjścia SUB **(28)** i REC **(27)**.



## Regulacja dźwięku

Uwaga: Jeśli na wejściu nie ma sygnału przez dłużej niż 3 sekundy, produkt powraca do trybu wyświetlania bieżącego źródła dźwięku.

1. Wyreguluj poziom basów, naciskając **+** i **-** na przełączniku regulacji basów **(35)**.
2. Wyreguluj poziom tonów wysokich, naciskając **+** i **-** na przełączniku regulacji tonów wysokich **(33)**.
3. Wyświetlacz **(2)** pokazuje wartość od „- 10 dB” do „+ 10 dB”.

## Menu

Za pomocą menu można wykonywać następujące funkcje:

- Dostosowanie jasności wyświetlacza **(2)**
- Zresetowanie produktu do ustawień domyślnych
- Załadowanie nowego oprogramowania systemowego
- Dostęp do wersji zainstalowanego oprogramowania systemowego
- Ustaw częstotliwość przeplotu, jeśli podłączysz subwoofer. Ma to na celu określenie najwyższej częstotliwości, do jakiej działa subwoofer – wyższe tony będą przekazywane głośnikom stereo
- Ustaw czasomierz czuwania.

1. Aby uzyskać dostęp do menu, naciśnij przycisk MENU **(32)**.  
Na wyświetlaczu **(2)** pojawi się

pierwsza pozycja menu „Equalizer”.

2. Wybierz żadaną pozycję menu za pomocą przycisków nawigacyjnych **◀/▶ (38/30)**, przycisków pomijania **◀◀/▶▶ (12/10)** lub pokrętła sterowania **(4)**.
3. Użyj przycisku WYBIERZ **(37)** lub przycisku **▶II (11)**, lub naciśnij pokrętło sterowania, aby uzyskać dostęp do elementu menu.

## Regulacja jasności ekranu

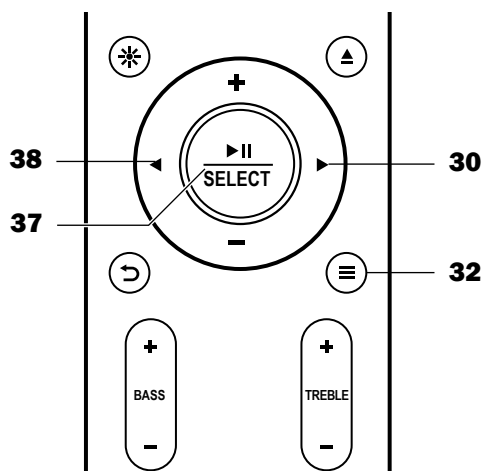
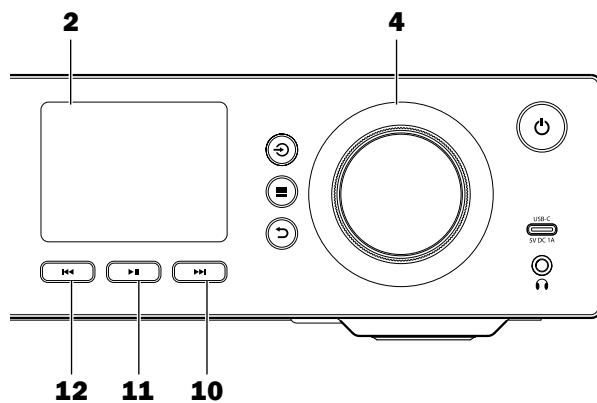
Możesz wybrać z 3 pozycji w menu jasności ekranu:

- Aktywna jasność (poziom jasności podczas interakcji z urządzeniem)
- Jasność w trybie czuwania

1. Ustaw żadaną jasność za pomocą przycisków nawigacyjnych **◀/▶ (38/30)**, przycisków pomijania **◀◀/▶▶ (12/10)** lub pokrętła sterowania **(4)**.

Możliwe wartości: Bardzo wysoka, wysoka, średnia, niska, bardzo niska

2. Potwierdź nową wartość za pomocą przycisku WYBIERZ **(37)** lub przycisku **▶II (11)**, lub naciśnij klawisz sterujący.



## Przywrócenie domyślnych ustawień produktu

Pozycja menu Ustawienia fabryczne: Spowoduje to wyczyszczenie wszystkich gniazd pamięci stacji i wszystkich zmodyfikowanych ustawień.

1. Wybierz opcję za pomocą przycisków nawigacyjnych ◀/▶ **(38/30)**, przycisków pomijania ◀◀/▶▶ **(12/10)** lub pokrętła sterowania **(4)**:  
<Tak> – ustawienia domyślne  
<Nie> – anuluj
2. Potwierdź wybraną opcję przyciskiem WYBIERZ **(37)** lub przyciskiem ▶▶ **(11)**, lub naciśnij pokrętło sterowania.  
Produkt wyłączy się po wybraniu opcji „Tak”. Po ponownym włączeniu urządzenia domyślne ustawienia zostaną przywrócone.

## Ładowanie nowego oprogramowania systemowego

Aktualizacje oprogramowania układowego są dostępne jako automatyczne aktualizacje OTA, a także aktualizacje uruchamiane ręcznie za pośrednictwem menu systemowego.

Pozycja menu Aktualizacja oprogramowania:

1. Pobierz nowe oprogramowanie systemowe z naszej strony internetowej [www.teufelaudio.com/software-updates.html](http://www.teufelaudio.com/software-updates.html).
2. Po pobraniu rozpakuj plik na pamięć USB (format FAT32).
3. Włóż pamięć USB do gniazda USB **(6)**.

4. Wybierz opcję za pomocą przycisków nawigacyjnych ◀/▶ **(38/30)**, przycisków pomijania ◀◀/▶▶ **(12/10)** lub pokrętła sterowania **(4)**:  
<Yes> – załaduj oprogramowanie systemowe  
<No> – anuluj
5. Potwierdź przyciskiem WYBIERZ **(37)** lub przyciskiem ▶▶ **(11)**, lub naciśnij pokrętło sterowania (4).  
Po wybraniu opcji „Tak” produkt załaduje nowe oprogramowanie z pamięci USB.

## INFORMACJA

### Ryzyko uszkodzenia!

### Nie wolno przerywać tego procesu!

– *Nie odłączać  
KOMBO 62 - Odbiornik CD  
od zasilacza i nie odłączać  
pamięci USB.*

1. Produkt wyłączy się po zainstalowaniu oprogramowania.
2. Wyjmij pamięć USB.
3. Włącz ponownie produkt. Nowe oprogramowanie jest aktywne.

## **Dostęp do wersji oprogramowania systemowego.**

Pozycja menu Wersja systemu:

W oparciu o pokazaną tutaj wersję (np. „V1.07”) można określić, czy na naszej stronie internetowej [www.teufelaudio.com/software-updates.html](http://www.teufelaudio.com/software-updates.html) jest dostępne nowe oprogramowanie systemowe.

## **Ustawianie zegara czuwania**

### **INFORMACJA**

**Jeśli funkcja automatycznego czasomierza jest ustawiona na „Wyłącz” lub wartość powyżej 20 minut, ta opcja zwiększy zużycie energii.**

Podczas pracy bezprzewodowej produkt domyślnie jest ustawiony na przejście do trybu czuwania przy podłączeniu do sieci po 15 minutach braku aktywności, z wyjątkiem sytuacji, gdy produkt jest w trybie FM.

W przypadku połączeń przewodowych produkt domyślnie jest ustawiony na przejście

- w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci w trybie HDMI (TV) po 15 minutach braku aktywności, oraz
- na przejście w tryb czuwania po 15 minutach braku aktywności, gdy produkt jest w dowolnym innym trybie z wyjątkiem FM.

Należy pamiętać, że w trybie FM nie ma trybu automatycznego czuwania ani trybu czuwania przy podłączeniu do sieci.

Za pomocą pozycji menu Standby Timer można ustawić czasomierz automatyczny lub go wyłączyć.

Opcje: Wyłączony, 5, 15, 30, 45 lub 60 minut.

Aby całkowicie wyłączyć, odłączyć produkt od sieci elektrycznej.

## **Opuszczanie menu**

Aby opuścić menu, kilkakrotnie wciśnij przycisk MENU (**32**), aż na wyświetlaczu pojawi się ponownie normalny wskaźnik.

# Łączenie z Internetem

Radio internetowe, podcasty i Spotify wymagają połączenia internetowego.

## Połączenie bezprzewodowe:

- Otwórz ustawienia systemowe i przejdź do ustawień sieciowych.
- Aby wykonać skanowanie w poszukiwaniu dostępnych sieci bezprzewodowych, użyj opcji Kreator sieci.
- Wybierz żądaną sieć, a następnie wprowadź hasło, wykorzystując pokrętko sterowania (4) lub pilot zdalnego sterowania.

Jeśli router sieciowy obsługuje protokół WPS, można również użyć opcji Ustawienia WPS w ustawieniach sieci. Wystarczy nacisnąć przycisk WPS na routerze, a połączenie sieciowe zostanie ustalone automatycznie.

Po ustanowieniu połączenia bezprzewodowego na wyświetlaczu pojawi się komunikat potwierdzający.

Po włączeniu i wyłączeniu systemu można włączyć opcję automatycznego ponownego łączenia się ze znaną siecią. To ustawienie można znaleźć w obszarze Ustawienia sieci.

## „Utrzymuj połączenie z siecią” - Ustawienia

- Otwórz ustawienia systemowe i przejdź do ustawień sieciowych. Wybierz podmenu „Utrzymuj połączenie z siecią”.  
Opcje: Tak; nie
- Jeśli opcja „Utrzymuj połączenie z siecią” zostanie ustawiona na „Tak”, sieć (w tym sieć bezprzewodowa) pozostanie połączona z dowolnego źródła.
- Jeśli opcja „Utrzymuj połączenie z siecią” zostanie ustawiona na „Nie”, sieć (w tym sieć bezprzewodowa) zostanie odłączona w ciągu 1 minuty po przełączeniu się ze źródła wymagającego obsługi sieci do źródła, które jej nie wymaga.
- Po powrocie do źródła wymagającego obsługi sieci sieć zostanie ponownie połączona.

## Połączenie przewodowe:

- Podłącz kabel sieciowy Ethernet RJ45 do gniazda Ethernet RJ45 w urządzeniu oraz do modemu, routera lub koncentratora.

W sekcji Ustawienia ręczne menu Ustawienia sieciowe wybierz typ połączenia jako Przewodowe.

Po ustanowieniu połączenia Ethernet na wyświetlaczu pojawi się komunikat potwierdzający.

## Połączenie ze Spotify

---

Za pilot zdalnego sterowania do Spotify może służyć telefon, tablet lub komputer. Przejdź do strony [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect), aby dowiedzieć się, jak to zrobić.

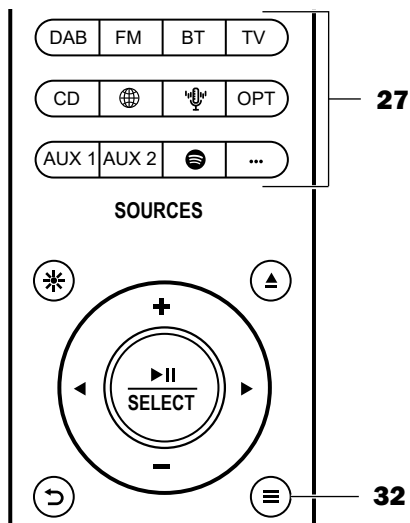
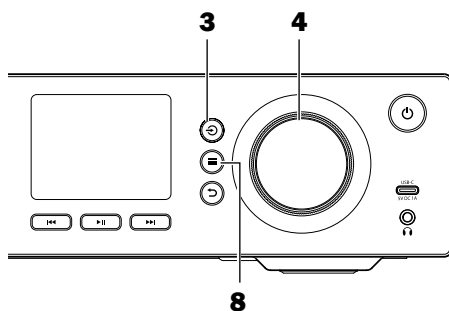
# Podcasty

Produkt może odbierać podcasty.

Wymagane wstępnie: Połączenie Wi-Fi z dostępem do Internetu.

Aby wybrać funkcję podcastu:

- Z panelu przycisków źródła **(27)** wybierz "🎙️", żeby uzyskać dostęp do podcastów.
- Ewentualnie naciśnij przycisk  **(3)** i wybierz "🎙️" za pomocą pokrętła sterowania **(4)** (patrz rozdział „Wybór źródła”).



## Wybór podcastów

- Naciśnij przycisk **≡ (8)/(32)**, aby uzyskać dostęp do podmenu:

**Ostatnio słuchane** – tutaj są wymienione ostatnie podcasty.

**Lista podcastów** – tu znajdziesz różne listy. Listy są regularnie aktualizowane i w rezultacie mogą ulec zmianie.

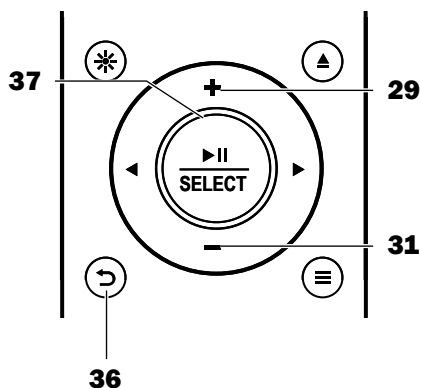
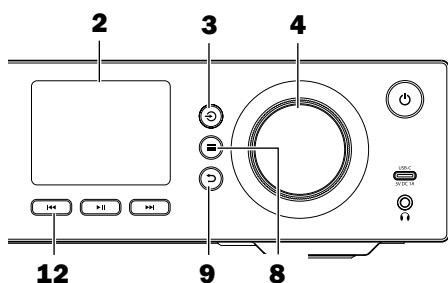
Na liście podcastów znajduje się funkcja wyszukiwania:

1. Wybierz „Szukaj” w odpowiednim menu.
2. Aby wybrać znak, użyj pokrętła sterowania **(4)** lub przycisków **+ (29)** (w górę),  
– **(31)** (w dół),  
**◀/▶ (38/30)** (w lewo/w prawo).
3. Naciśnij pokrętło sterowania **(4)** lub przycisk **WYBIERZ (37)**, aby wprowadzić znak na górze linii wpisywania.  
Na wyświetlaczu **(2)** opcja **[BKSP]** usuwa ostatni znak,

**[OK]** kończy wprowadzanie, **[ANULUJ]** przerywa proces. Produkt będzie teraz skanował w poszukiwaniu podcastów, których nazwa zawiera wyszukiwane słowo i wyświetli je na liście.

## Odtwarzanie

- Z jednej z list wybierz żądany podcast za pomocą pokrętła sterowania **(4)** lub naciśnij przyciski **+ (29)** i **– (31)**.
- Nacisnąć pokrętło sterowania lub przycisk **WYBIERZ (37)**. Odtwarzanie rozpocznie się po krótkim czasie ładowania.
- Ponowne przekręcenie pokrętła sterowania powoduje powrót do poprzedniej listy, na której można wybrać inny podcast.
- Możesz wrócić do odpowiedniej listy nadrzędnej, naciskając wielokrotnie przycisk **↶ (9) (36)** lub **◀◀ (12)**.



# Radio internetowe

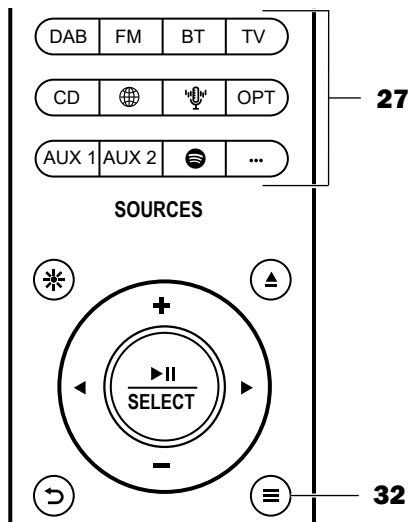
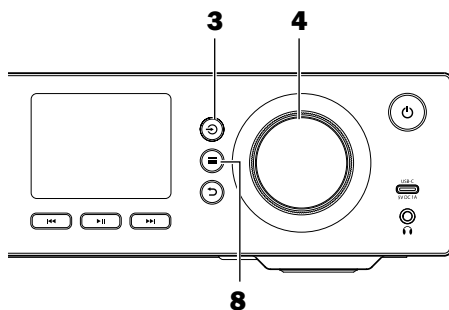
Produkt może odbierać tysiące stacji radiowych z całego świata za pośrednictwem Internetu.

Wymagane wstępnie: Połączenie Wi-Fi z dostępem do Internetu.

Aby odbierać radio internetowe, produkt pobiera listę dostępnych stacji z "Frontier Nuvola Smart Radio", która została już podzielona na różne kategorie (np. Pop, Jazz, Country).

Po wybraniu stacji produkt połączy się bezpośrednio ze stacją przez Internet.

- Z panelu przycisków źródła (**27**) wybierz , żeby uzyskać dostęp do radia internetowego.
- Ewentualnie naciśnij przycisk  (**3**) i wybierz  za pomocą pokrętła sterowania (**4**) (patrz rozdział „Wybór źródła”).



## Wybór stacji

- Naciśnij przycisk **≡ (8)/(32)**, aby uzyskać dostęp do podmenu:

**Ostatnio słuchane** – tutaj są wymienione ostatnie stacje.

**Lista stacji** – różne listy z portalu znajdziesz tutaj. Listy portalu są regularnie aktualizowane i w rezultacie mogą ulec zmianie.

W stacji znajduje się funkcja wyszukiwania

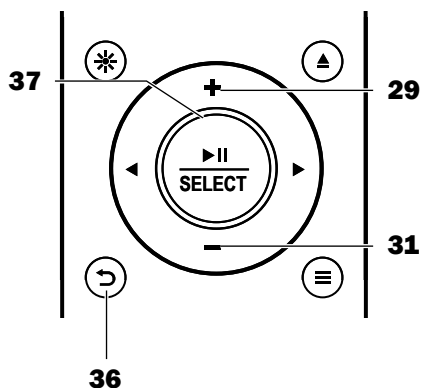
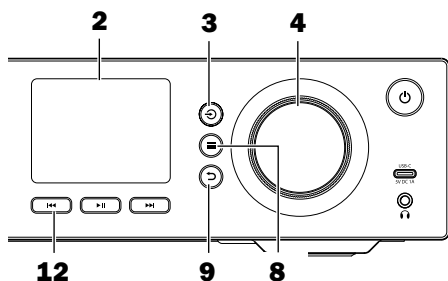
1. Wybierz „Szukaj” w odpowiednim menu.
2. Aby wybrać znak, użyj pokrętki sterowania **(4)** lub przycisków **+** **(29)** (w górę),  
**–** **(31)** (w dół),  
**◀/▶** **(38/30)** (w lewo/w prawo).
3. Naciśnij pokrętło sterowania **(4)** lub przycisk **WYBIERZ (37)**, aby wprowadzić znak na górze linii wpisywania.

Na wyświetlaczu **(2)** opcja **[BKSP]** usuwa ostatni znak,

**[OK]** kończy wprowadzanie, **[ANULUJ]** przerywa proces. Produkt będzie teraz skanował w poszukiwaniu stacji, których nazwa zawiera wyszukiwane słowo i wyświetli je na liście.

## Odtwarzanie

- Z jednej z list wybierz żadaną stację za pomocą pokrętki sterowania **(4)** lub naciśnij przyciski **+** **(29)** i **–** **(31)**.
- Nacisnąć pokrętło sterowania lub przycisk **WYBIERZ (37)**. Odtwarzanie rozpocznie się po krótkim czasie ładowania.
- Ponowne przekręcenie pokrętki sterowania powoduje powrót do poprzedniej listy, na której można wybrać inną stację.
- Możesz wrócić do odpowiedniej listy nadrzędnej, naciskając wielokrotnie przycisk **↶ (9) (36)** lub **◀◀ (12)**.



## Podłączanie do telewizora

Jeśli telewizor jest wyposażony w gniazdo HDMI obsługujące technologię ARC, podłącz je przez gniazdo wejściowe HDMI **(21)**.

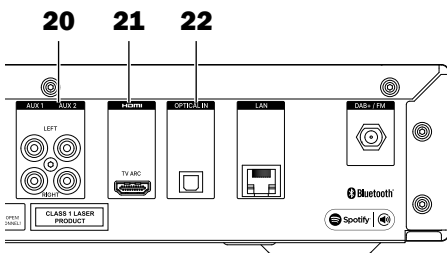
Do tego potrzebny będzie kabel HDMI obsługujący technologię ARC.

Dzięki funkcji HDMI ARC (Audio Return Channel) dźwięk telewizora jest emitowany przez HDMI.

W przypadku niektórych telewizorów funkcja ta musi zostać aktywowana w menu i zwykle tylko jedno połączenie HDMI jest obsługiwane przez funkcję ARC (patrz instrukcja obsługi telewizora).

- W ustawieniach dźwięku telewizora wybierz opcję PCM. Rozpoznawany jest tylko sygnał audio PCM.

Jeśli telewizor nie obsługuje funkcji HDMI ARC, można go również podłączyć do jednego z analogowych wejść AUX **(20)** lub cyfrowego wejścia OPTICAL IN **(22)**, w zależności od sprzętu.

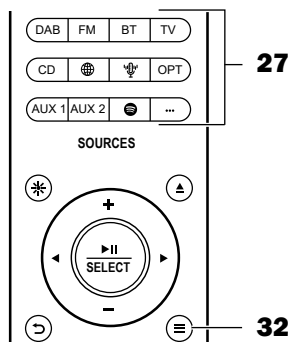


Po podłączeniu kabla HDMI obsługującego technologię ARC do urządzenia KOMBO 62 - Odbiornik CD :

- Z panelu przycisków źródłowych **(27)** wybierz przycisk TV.
- Alternatywnie, naciśnij przycisk  **(3)** i wybierz źródło "TV" z pokrętkiem sterującym **(4)** (patrz rozdział "Wybór źródła").

## Podłączanie do źródła optyczno-cyfrowego

Optyczne cyfrowe wyjście audio urządzenia źródłowego można podłączyć do gniazda OPTICAL IN **(22)**. Potrzebny będzie kabel optyczny ze złączem TOSLINK. Urządzenie źródłowe wymaga wtyczki optycznej 3,5 mm lub wtyczki TOSLINK.



# Tryb radia

Radio może odbierać stacje analogowe i cyfrowe w następujących zakresach:

- **FM:** Analogowe od 87.5 do 108 MHz, możliwy jest tryb RDS.
- **DAB/DAB+:** Cyfrowe w paśmie III od 174,160 do 239,200 MHz (blok 5A do 13F), jak również w paśmie L od 1452,192 do 1478,640 MHz.

## FM

Naciśnij przycisk FM (27), aby aktywować radio analogowe jako źródło.

### Ustawianie stacji radiowych

Częstotliwość odbierania można ustawić za pomocą przycisków nawigacji i pokrętła funkcji wielofunkcyjnych. Wybierz opcję za pomocą przycisków nawigacyjnych ◀/▶ (38/30), przycisków pomijania ⏮/⏭ (12/10) lub pokrętła sterowania (4):

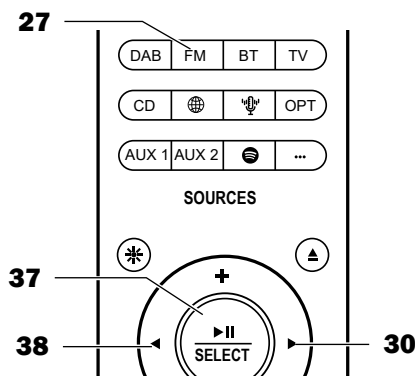
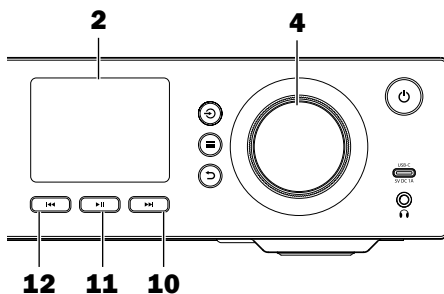
- Automatycznie: Naciśnięcie przycisku na około jedną sekundę inicjuje skanowanie stacji w pożądanym kierunku (następnie zwolnij przycisk), aż radio przełączy się do następnej stacji z wystarczającą mocą nadawania.
- Ręcznie/przycisk: Po każdym naciśnięciu przycisku częstotliwość zostanie zwiększona lub zmniejszona o 0.05 MHz.

Ustawiona częstotliwość jest pokazana na wyświetlaczu (2). Jeśli stacja nadaje sygnał RDS, po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się nazwa stacji oraz, w stosownych przypadkach, tekst radia.

Naciśnij przycisk ▶|| (11) lub przycisk WYBIERZ (37), aby przełączyć wyświetlanie informacji RDS na dolnej linii wyświetlacza między nazwą stacji, tekstem radia, czasem i typem programu.

W trybie stereo mogą wystąpić zauważalne szумы w przypadku słabych stacji. W takim przypadku przełącz się na tryb mono.

Aby to zrobić, przejdź do ustawień audio w źródle FM i aktywuj dźwięk monofoniczny.



## DAB/DAB+

- Naciśnij przycisk DAB+ (**27**), aby aktywować radio cyfrowe jako źródło.  
Wstępne skanowanie rozpoczyna się automatycznie.
- Ponowne skanowanie nowej lokalizacji:  
Naciśnij ponownie przycisk DAB+, aby powrócić do menu źródłowego. Ewentualnie naciśnij przycisk  (**3**) i wybierz „DAB+” jako źródło.
- Wybierz opcję Kompletne przeszukiwanie.

Po zakończeniu skanowania stacji zostanie odtworzona pierwsza znaleziona stacja.

Na wyświetlaczu zobaczysz nazwę stacji, a pod nią bieżący utwór.

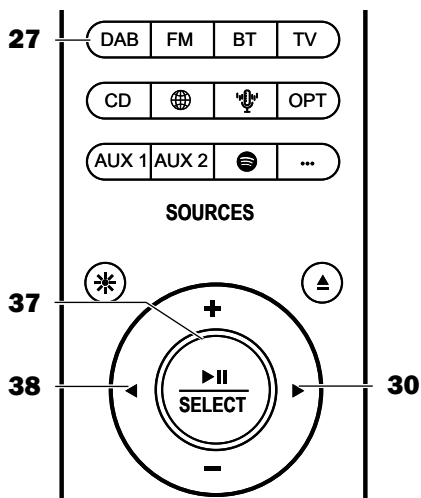
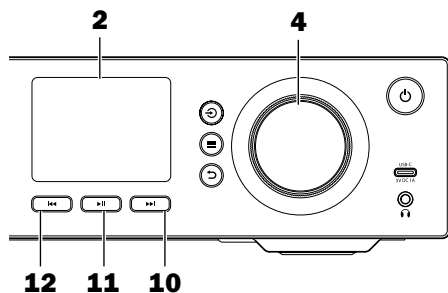
### Ustawianie dynamicznej kontroli zakresu (DRC)

- Przejdź do menu Główne.
- Wybierz opcję poziomu DRC.

Opcje: Wysokie, niskie, wyłączone

### Ustawienie stacji

Możesz przełączać się między stacjami, które zostały znalezione za pomocą przycisków nawigacyjnych   (**38/30**), przycisków pomijania   (**12/10**) lub pokrętła sterowania (**4**).



## Pamięć stacji

Produkt może zapisać po 30 stacji FM i DAB. Można wygodnie wybrać zapisane stacje.

### Ręczne ustawianie stacji i list odtwarzania

- Miejsca na zapis (1–4): Aby zapisać aktualnie odtwarzaną stację lub listę odtwarzania, naciśnij i przytrzymaj przycisk numeryczny 1...4 (**14**) z numerem żadanego miejsca na zapis przez około jedną sekundę.
- Miejsca na zapis (1–8): Aby zapisać aktualnie odtwarzaną stację lub listę odtwarzania, naciśnij i przytrzymaj przycisk numeryczny 1...8 (**34**) z numerem żadanego miejsca na zapis przez około jedną sekundę.
- Dodatkowe miejsca na zapis (9–30): Aby zapisać bieżącą stację odtwarzania lub listę odtwarzania, należy nacisnąć przycisk menu Ustawienia predefiniowane (13/34) na urządzeniu lub pilocie. Na wyświetlaczu pojawi się „Zachowaj ustawienie”. Użyj pokrętła sterowania (4) na urządzeniu lub przycisków Głośność w górę i w dół (29/31) na pilocie, aby przewijać w dół. Znajdź puste miejsce na zapis oznaczone etykietą „Nie ustawiono” i naciśnij klawisz Wybierz. Zostanie wyświetlony komunikat potwierdzający.

### Odtwarzanie predefiniowanych stacji i list odtwarzania

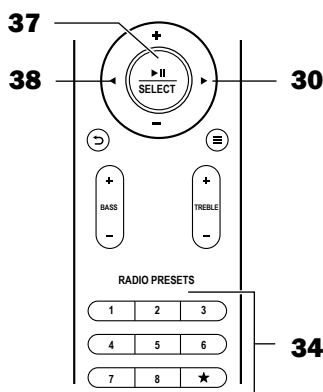
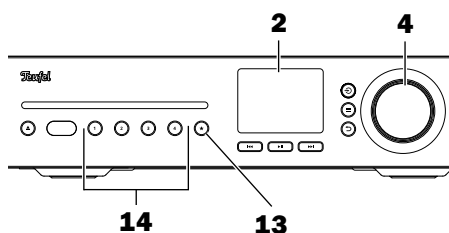
- Krótco naciśnij odpowiedni przycisk ustawień predefiniowanych (**14**) (**34**), aby odtworzyć odpowiednią stację lub listę odtwarzania.
- Naciśnij przycisk ★ (13), (34),

aby uzyskać dostęp do wszystkich dodatkowych dostępnych ustawień predefiniowanych za pośrednictwem wyświetlacza (2).

Naciśnij pokrętło sterowania (4)

Możesz przełączać się między stacjami na liście za pomocą przycisków nawigacyjnych ◀/▶ (**38/30**), przycisków pomijania ◀◀/▶▶ (**12/10**) lub pokrętła sterowania (4).

Potwierdź przyciskiem WYBIERZ (**37**) lub ▶|| przyciskiem (**11**) lub naciśnij pokrętło sterowania.



# Tryb Bluetooth®

Bezprzewodowy system transmisji Bluetooth® ma zasięg około 10 metrów, ograniczony ścianami i meblowaniem. Jeśli połączenie zostanie przerwane, KOMBO 62 - Odbiornik CD podejmie próbę ponownego nawiązania połączenia do momentu wybrania innego źródła.

## INFORMACJA

- *Funkcja Bluetooth® jest używana tylko w miejscach, w których dozwolona jest bezprzewodowa transmisja radiowa.*
- *Należy pamiętać, że zachowanie Bluetooth® może się różnić w zależności od systemu operacyjnego zewnętrznego odtwarzacza.*

### Opcje Bluetooth®

W zależności od rodzaju urządzenia, zewnętrzny odtwarzacz/smartfon również może mieć menu opcji Bluetooth®, takich jak odtwarzanie multimedialnych. Tutaj możesz włączyć i wyłączyć żądane opcje. Więcej informacji o opcjach Bluetooth® znajdziesz w instrukcji obsługi zewnętrznego odtwarzacza/smartfona.

### Parowanie

Aby odtworzyć dźwięk odtwarzacza zewnętrznego na swojej KOMBO 62 - Odbiornik CD za pomocą Bluetooth®, podłącz urządzenia do siebie. Nazywa się to „parowaniem”.

1. Włącz funkcję Bluetooth® na zewnętrznym odtwarzaczu (np. smartfonie).
2. Użyj przycisku BT **(27)**.  
Alternatywnie, naciśnij przycisk źródła  **(3)** i wybierz źródło za pomocą pokrętła sterowania (4) (patrz rozdział „Wybór źródła”).
3. Urządzenie automatycznie przejdzie do „Skonfiguruj BT” podczas wstępnej konfiguracji. Pojawi się komunikat „BT wykrywalny”, a ikona Bluetooth miga na wyświetlaczu. W przeciwnym razie naciśnij przycisk BT **(27)** i przytrzymaj go przez około 3 sekundy, aby rozpocząć proces parowania.
4. Zezwalaj na skanowanie odtwarzacza zewnętrznego/smartfona w poszukiwaniu urządzeń Bluetooth®. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w instrukcji obsługi zewnętrznego odtwarzacza.  
Po przeszukiwaniu KOMBO 62 również powinien być wyświetlony na liście wykrytych urządzeń.
5. Z listy wykrytych urządzeń wybierz KOMBO 62.

Parowanie zostało ukończone, a Twój KOMBO 62 - Odbiornik CD będzie teraz działać jako urządzenie odtwarzające Bluetooth®. Produkt będzie teraz odtwarzać wszystkie dźwięki, które w przeciwnym razie byłyby odtwarzane przez zewnętrzny odtwarzacz/smartfon.

### Przywracanie połączenia z sparowanym odtwarzaczem zewnętrznym

Jeśli Twój Kombo 62 był wcześniej podłączony do zewnętrznego odtwarzacza, nie ma już potrzeby przełączania go w tryb parowania, aby połączyć się ponownie. Kombo 62 automatycznie ponownie połączy się z ostatnim znanym urządzeniem.

Aby wybrać wcześniej sparowane urządzenia:

- Przejdź do menu Główne (patrz rozdział „Wybór źródła”).
- Wybierz żądane urządzenie z listy.

### Odtwarzanie



Ustawienie głośności odtwarzacza zewnętrznego ma wpływ na głośność KOMBO 62 - Odbiornik CD.

- Po zakończeniu parowania rozpocznij odtwarzanie na urządzeniu źródłowym.

W zależności od urządzenia źródłowego można również sterować odtwarzaniem przez KOMBO 62 - Odbiornik CD:

- Przerwij/kontynuuj odtwarzanie:  
Naciśnij przycisk WYBIERZ ►|| (11/37).

- Odtwórz poprzedni/następny utwór:  
Użyj przycisków nawigacji ◀/▶ (38/30), przycisków pomijania ◀◀/▶▶ (12/10) lub pokrętła sterowania (4).

Oprócz tego możesz sterować odtwarzaniem na urządzeniu źródłowym.

- Jeśli urządzeniem źródłowym jest smartfon, połączenie Bluetooth® zostanie przerwane w przypadku połączenia przychodzącego, a także można wykonywać połączenia wychodzące w zwykły sposób. Połączenia telefoniczne i dźwięki powiadomień nie będą przychodzić przez urządzenie. Po zakończeniu rozmowy telefonicznej dźwięk zostanie ponownie przekierowany i odtworzony przez Kombo 62.
- Jeśli urządzenie źródłowe Bluetooth® ma kabel ładujący USB, można go podłączyć do gniazda USB (6).

### Kończenie połączenia

Aby zakończyć połączenie Bluetooth®:

- wyłącz funkcję Bluetooth® na zewnętrznym odtwarzaczu/smartfonie,
- lub naciśnij i przytrzymaj przycisk BT (27) przez około 3 sekundy, aby zakończyć parowanie,
- lub przełącz źródło; jeśli urządzenie nie jest ustawione na źródło Bluetooth®, a połączenie zostanie zakończone.

# Tryb CD

Należy używać wyłącznie dostępnych w handlu płyt CD zawierających jeden z sąsiednich symboli.

KOMBO 62 - Odbiornik CD może odczytywać normalne płyty CD o średnicy 80 i 120 mm, a także pliki muzyczne w zapisanych na nich formatach audio CD, MP3 i M4A.

Płyty CD wypalone w wieży audio mogą być zwykle odczytywane, ale nadmierna szybkość nagrywania lub wadliwe puste dyski mogą powodować problemy.

## UWAGA

### Zagrożenie dla zdrowia!



**Uruchomienie urządzenia, gdy obudowa jest otwarta, spowoduje wyemitowanie niewidocznej lub widocznej wiązki laserowej.**

- *Nie patrz w wiązkę, nawet jeśli używasz przyrządów optycznych.*

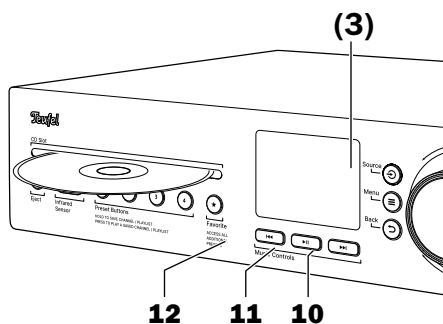
## INFORMACJA

### Ryzyko uszkodzenia!

- *Nigdy nie należy umieszczać wielu płyt CD jedna na drugiej.*
- *Nie wkładaj żadnych płyt innych niż CD.*

### Odtwarzanie dysków

1. Wybierz napęd CD jako źródło za pomocą przycisku CD **(27)**.  
Alternatywnie, naciśnij przycisk źródła  **(3)** i wybierz źródło za pomocą pokrętła sterowania **(4)** (patrz rozdział „Wybór źródła”).
2. Ostrożnie włóż płytę CD w zagłębienie wewnątrz gniazda CD **(1)**, stroną zadrukowaną do góry. Urządzenie odczyta płytę CD. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Odczyt”. Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie po kilku sekundach.  
Na wyświetlaczu pojawi się numer utworu, czas, który upłynął i (jeśli jest dostępna) nazwa utworu.
  - Przerwij/kontynuuj odtwarzanie: Naciśnij przycisk WYBIERZ **▶II (11/37)**.
  - Odtwórz poprzedni/następny utwór: Użyj przycisków nawigacji **◀/▶ (38/30)**, przycisków pomijania **◀◀/▶▶ (12/10)** lub pokrętła sterowania **(4)**.
  - Przejście do następnego folderu/katalogu (jeśli istnieje): Naciśnij przycisk WYBIERZ **▶II (11/37)** na jedną sekundę.  
Nastąpi odtwarzanie z około 10-krotnością normalnej prędkości; czas, który upłynął dla ścieżki, pojawi się na wyświetlaczu **(2)**.  
Aby wznowić normalne odtwarzanie, zwolnij przycisk.

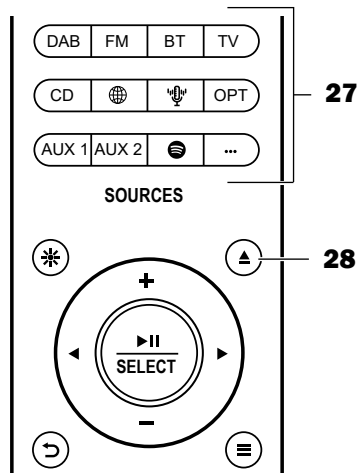


### Powtarzanie/odtwarcie losowe:

- Przejdź do menu źródła CD.
- Wybierz opcję odtwarzania losowego.
- Wybierz opcję Powtórz, aby powtórzyć całą płytę CD.

### Wysuwanie dysku

Naciśnij przycisk ▲ (16/28) i wyjmij płytę CD.



## Tryb USB

Może być używany do odtwarzania plików audio MP3 z urządzeń pamięci USB.

Do gniazda USB-C **(6)** można podłączyć konwencjonalne pamięci USB i dyski twarde USB ze specyfikacją USB 1.0 do 3.0, które są sformatowane na „FAT32” i mają maksymalną pojemność 128 GB. Można zapisać na nim do 5000 plików w maksymalnie 8 poziomach katalogów.

### Podłączanie i odtwarzanie urządzenia USB

Włóż pamięć USB lub wtyczkę urządzenia USB do gniazda USB-C **(6)**.

Gdy tylko Kombo 62 rozpozna pamięć, wyświetlona zostanie informacja o ładowaniu. Pierwszy dostępny utwór rozpocznie odtwarzanie automatycznie, gdy będzie gotowy.

- Naciśnij przycisk WYBIERZ **▶|| (11/37)**, aby wstrzymać lub ponownie uruchomić odtwarzanie.
- Wyświetlenie dalszych informacji: Stuknij pokrętkę sterowania **(4)**.
- Przejście do następnego folderu/katalogu (jeśli istnieje): Przejdź do menu źródła USB i wybierz „Przeglądaj”. Na ekranie wyświetlana jest lista dostępnych folderów.
- Odtwórz poprzedni/następny utwór: Użyj przycisków nawigacji **◀/▶ (38/30)** lub przycisków pomijania **◀◀/▶▶ (12/10)**.

- Przewijanie z odtwarzaniem: Naciśnij i przytrzymaj przycisk **◀◀ (12/38)** lub **▶▶ (10/30)**. Nastąpi odtwarzanie z około 10-krotnością normalnej prędkości; czas, który upłynął dla ścieżki, pojawi się na wyświetlaczu **(2)**. Aby wznowić normalne odtwarzanie, zwolnij przycisk.

# Pielęgnacja i czyszczenie

---

## INFORMACJA

### **Wpływ otoczenia może uszkodzić lub zniszczyć urządzenie.**

- *Jeśli urządzenie ma pozostać bez nadzoru przez dłuższy czas (np. podczas wakacji) lub jeśli przewiduje się burzę, należy wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazda. W przeciwnym razie nagłe przepięcie może spowodować uszkodzenie.*
- *Jeśli to możliwe, używaj tylko zwykłej wody bez żadnych dodatków. W przypadku uporczywych śladów można zastosować wodę z delikatnym mydłem.*
- *W żadnym wypadku nie wolno używać żrących środków czyszczących, rozpuszczalników, rozcieńczalników, benzyny i podobnych produktów. Takie środki czyszczące mogą uszkodzić delikatną powierzchnię obudowy.*
- *Kurz i niewielkie ilości brudu najlepiej usuwać suchą, gładką ściereczką skórzaną.*
- *Do ścierania uporczywego brudu użyj wilgotnej szmatki. Upewnij się, że płyn nie przedostanie się do wnętrza obudowy.*
- *Następnie natychmiast przetrzyj wilgotne powierzchnie miękką szmatką bez naciskania.*

# Rozwiązywanie problemów

Poniższe wskazówki powinny pomóc w rozwiązywaniu problemów. Jeśli to nie pomoże, przydatne informacje znajdziesz w szczegółowych często zadawanych pytaniach na naszej stronie internetowej. Jeśli nie, prosimy o kontakt z naszą infolinią (patrz strona 4). Zapoznaj się z instrukcjami dotyczącymi gwarancji.

| Problem                                               | Możliwa przyczyna                                                                             | Rozwiązanie                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.                                | Brak zasilania.                                                                               | Sprawdź działanie gniazdka elektrycznego z innym urządzeniem.                                                                          |
| Brak dźwięku.                                         | Wybrano niewłaściwe źródło.                                                                   | Wybierz właściwe źródło (patrz „Wybór źródła” na stronie 14).                                                                          |
|                                                       | Głośność została ustawiona za nisko.                                                          | Zwiększ głośność.                                                                                                                      |
|                                                       | Głośność odtwarzacza zewnętrznego została ustawiona zbyt nisko.                               | Ostrożnie zwiększ głośność zewnętrznego odtwarzacza.                                                                                   |
|                                                       | Z kabla głośnikowego nie zdjęto izolacji.                                                     | Podłącz głośnik prawidłowo (strona 12).                                                                                                |
| Brak dźwięku w trybie Bluetooth®.                     | Brak połączenia Bluetooth®.                                                                   | Nawiąż połączenie (patrz strona 30).                                                                                                   |
|                                                       | KOMBO 62 - Odbiornik CD nie został wybrany jako urządzenie wyjściowe.                         | Na zewnętrznym odtwarzaczu wybierz KOMBO 62 jako urządzenie wyjściowe Bluetooth®.                                                      |
|                                                       | Połączenie Bluetooth® zakłócone przez inny system radiowy (np. telefon bezprzewodowy, Wi-Fi). | Skonfiguruj KOMBO 62 - Odbiornik CD i/ lub odtwarzacz zewnętrzny w innej lokalizacji. Przenieś się do innego pokoju, aby przetestować. |
| DAB+ zgłasza „Brak sygnału” lub „Usługa niedostępna”. | Brak lub tylko bardzo słaby odbiór DAB.                                                       | Sprawdź antenę. W razie potrzeby użyj aktywnej anteny pokojowej lub anteny zewnętrznej (patrz strona „Antena” na stronie 11).          |

| Problem                                | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                  | Rozwiązanie                                                                               |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie USB nie jest obsługiwane.   | Format pliku urządzenia USB nie jest obsługiwany. Program KOMBO 62 - Odbiornik CD obsługuje systemy plików FAT16 i FAT32.                                                                          | Użyj urządzenia USB z odpowiednim systemem plików.                                        |
| Urządzenie USB nie zostało rozpoznane. | Zużycie energii przez podłączone urządzenie USB jest zbyt wysokie ( $> 1\text{ A}$ ).                                                                                                              | Podłącz dodatkowy zasilacz do urządzenia USB.                                             |
| Subwoofer szumi.                       | Urządzenie KOMBO 62 - Odbiornik CD jest podłączone do innego obwodu zasilania niż reszta systemu.                                                                                                  | Podłącz urządzenie KOMBO 62 - Odbiornik CD do tego samego obwodu zasilania.               |
|                                        | Szum spowodowany jest zakłóceniami na linii.                                                                                                                                                       | Kup filtr liniowy i podłącz do niego wszystkie urządzenia.                                |
|                                        | Szum jest spowodowany przez listwę elektryczną.                                                                                                                                                    | Użyj innej listwy lub podłącz KOMBO 62 - Odbiornik CD bezpośrednio do gniazdka ściennego. |
| Odtwarzanie powoduje hałas.            | KOMBO 62 - Odbiornik CD jest na ogół bardzo cichym systemem. Urządzenie o bardzo wysokiej rozdzielczości w obszarze wysokiego zakresu może ujawnić słabą jakość źródła sygnału (np. z plików MP3). | Upewnij się, że zewnętrzny odtwarzacz wysyła wyraźny sygnał do KOMBO 62 - Odbiornik CD.   |

## Dane techniczne

|                                         |                   |
|-----------------------------------------|-------------------|
| Wymiary (W × H × D):                    | 340 × 82 × 272 mm |
| Waga:                                   | ok. 4 kg          |
| Napięcie robocze:                       | 220-240V AC 50Hz  |
| Maks. pobór mocy                        | 250 W             |
| Pobór mocy w trybie czuwania:           |                   |
| Tryb wyłączenia                         | < 0,30 W          |
| Tryb czuwania                           | < 0,80 W          |
| Tryb czuwania przy podłączeniu do sieci | < 2,0 W           |

Więcej danych technicznych znajdziesz na naszej stronie internetowej.  
Zastrzegamy możliwość zmian technicznych!

W tym produkcie stosuje się następujące pasma częstotliwości radiowych i nadajniki radiowe:

| Sieć radiowa | Pasma częstotliwości w MHz | Moc nadajnika mW/dBm |
|--------------|----------------------------|----------------------|
| Tuner FM     | 87,50 – 108,00             | –                    |
| Tuner DAB    | 174 928 – 239 200          | –                    |
| Bluetooth®   | 2402–2480,00               | 2,5/4                |

## Deklaracja zgodności



Lautsprecher Teufel GmbH oświadcza, że produkt ten jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełne brzmienie deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym:

[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen)

[www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity)



**Lautsprecher Teufel GmbH**

Budapester Str. 44

10787 Berlin

Niemcy

Wszelkie pytania, sugestie i skargi prosimy kierować do działu obsługi klienta:

[teufelaudio.com](https://teufelaudio.com)

[teufel.de](https://teufel.de)

[teufel.ch](https://teufel.ch)

[teufelaudio.at](https://teufelaudio.at)

[teufelaudio.nl](https://teufelaudio.nl)

[teufelaudio.be](https://teufelaudio.be)

[teufelaudio.fr](https://teufelaudio.fr)

[teufelaudio.pl](https://teufelaudio.pl)

[teufelaudio.it](https://teufelaudio.it)

[teufelaudio.es](https://teufelaudio.es)

Telefon:

0800 200 300 40 (bezpłatnie)

Pomoc techniczna online:

[teufelaudio.pl/obsługa-klienta](https://teufelaudio.pl/obsługa-klienta)

Kontakt:

[teufelaudio.pl/kontakt](https://teufelaudio.pl/kontakt)

Nie ponosimy odpowiedzialności za poprawność tych informacji.

Zastrzegamy możliwość zmian technicznych, błędów typograficznych i innych błędów.